

A 100 anni dalla fine della Prima Guerra Mondiale si ritrovano a Udine (allora sede del comando italiano al fronte) studiosi tedeschi, austriaci e italiani a presentare e commentare un corpus di registrazioni sonore e materiali documentari che riguardano militari italiani detenuti nei campi di prigionia tedeschi durante la Grande Guerra. Realizzato nel 1918 da una équipe composta da linguisti, musicologi ed etnologi ha raccolto le voci di decine di militari italiani provenienti da quasi tutte le regioni italiane. Il risultato è uno spaccato eccezionale su un campione di popolo italiano in fatto di lingua, cultura, alfabetizzazione e tradizioni che verranno investigate sotto i diversi possibili punti di vista.

Le voci ritrovate è anche un volume (304 p. + 4 CD) edito da NOTA - www.nota.it

Le voci ritrovate

Canti e narrazioni dei prigionieri
italiani della Grande Guerra
negli archivi di Berlino

Università di Udine
Dipartimento di Studi umanistici e del patrimonio culturale

Università di Cagliari
Dipartimento di Storia Beni Culturali e Territorio

Il Laboratorio

in collaborazione con:

Lautarchiv Berlino
Phonogrammarchiv Berlino
Cec centro espressioni cinematografiche
Zerorchestra
Cinemazero
Cineteca del Friuli

con il sostegno di:
Regione Friuli Venezia Giulia
Comune di Udine

02/03 Novembre 2018

Università degli Studi di Udine
Sala Pasolini di Palazzo Garzolini di Toppo Wassermann,
via Gemona 92, Udine



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI UDINE
hic sunt futura

DIPARTIMENTO
DI STUDI UMANISTICI
E DEL PATRIMONIO
CULTURALE



Dipartimento di Storia, Beni Culturali e Territorio
Università degli Studi di Cagliari

2018
ANNO EUROPEO
DEL PATRIMONIO
CULTURALE
#EuropeoCultura

2 Novembre - Università degli Studi di Udine,
Sala Pasolini di Palazzo Garzolini di Toppo Wasserman, via Gemona 92, Udine

14:30 Apertura. Saluti Istituzionali

I. GLI ARCHIVI SONORI DI BERLINO

PRESIEDE: **ANDREA ZANNINI**

BRITTA LANGE ED **EMILIO TAMBURINI HUMBOLDT** (BERLINO)
*Voci di prigionieri, voci di popoli -
Il progetto della Commissione Fonografica Prussiana*

CELINE COUSON HUMBOLDT, LAUTARCHIV (BERLINO)
*Between daily politics and the belief in the infinite -
The Berlin Lautarchiv in the Early Weimar Republic*

II. CANTO E PRIGIONIA

PRESIEDE: **GIOVANNA PROCACCI**

IGNAZIO MACCHIARELLA UNIVERSITÀ DI CAGLIARI
Suoni lontani

CARLO PERUCCHETTI CENTRO STUDI MUSICA E GRANDE GUERRA, REGGIO EMILIA
*Musica dei prigionieri italiani nei Lager della grande guerra.
I casi di Sigmundsherberg, Mauthausen e Cellelager*

NOTE DAL FRONTE

Musica, parole e immagini della Grande Guerra
(proiezioni con esecuzione dal vivo di Zerorchestra)
20:45 presso il **VISIONARIO** - via Asquini 33

3 Novembre - Università degli Studi di Udine,
Sala Pasolini di Palazzo Garzolini di Toppo Wasserman, via Gemona 92, Udine

III. IL GRAMMOFONO E IL LINGUAGGIO

9:00 PRESIEDE: **IGNAZIO MACCHIARELLA**

SERENELLA BAGGIO UNIVERSITÀ DI TRENTO
Un banco di prova per i linguisti

STEFANO BANNÒ UNIVERSITÀ DI TRENTO
*“Un uomo aveva due figli”: la parabola del figliol prodigo e
gli altri sistemi di elicitazione linguistica nelle inchieste della
Königlich Preussische Phonographische Kommission*

IV. LA GRANDE GUERRA E LA VOCE DEL POPOLO

PRESIEDE: **EMILIO TAMBURINI**

LUCA LECIS UNIVERSITÀ DI CAGLIARI
*Un'alleanza politico-strategica nella realtà geopolitica del XIX
secolo. I rapporti tra Austria e Italia fino alla Grande Guerra*

GERDA LECHLEITNER, PHONOGRAMMARCHIV (VIENNA)
*An “exceptional research opportunity” in POW camps during
WWI - critical reflections 100 years later*

MATTEO ERMACORA UNIVERSITÀ DI UDINE
Memorie orali e Grande Guerra. Il caso friulano

ENRICO FOLISI UNIVERSITÀ DI UDINE
Voci dell'occupazione. Testimonianze carniche dell'anno 1918

FABIO DEI UNIVERSITÀ DI PISA
La grande guerra e la cultura popolare